



ECOS

Grammatik

Verbos con preposiciones

Reise

10 islas secretas de España

Interview

El pianista de jazz Marco Mezquida

EN LAS AULAS

La educación en España



1. Introducción **I** 00:59

TEMA DEL MES

LA ENSEÑANZA Y LOS CENTROS EDUCATIVOS

2. Diálogo 1 y ejercicio: El nuevo profesor de química **I** 09:15
3. Vocabulario **I** 02:52
4. Diálogo 2 y ejercicio: Preguntas, respuestas y un misterio **I** 08:58
5. Vocabulario **I** 02:10
6. Ejercicio 3: Idioma – Modismos **I** 01:45

GRAMÁTICA

7. Viajes: 10 islas secretas de España que definitivamente merecen una visita **I** 03:54
8. Gramática y ejercicio: Verbos con preposición **I** 04:14

IDIOMA

ESPAÑOL COLOQUIAL

9. La familia Pérez: Tutoría con la profesora **I** 05:01
10. La frase del mes: “Hablando del rey de Roma...” **I** 03:52

TEMAS DE ECOS

COMPRESIÓN DE TEXTO

11. Panorama Latinoamérica – México: Cannes presidido por un mexicano **I** 03:20
12. Panorama España – Jerez de la Frontera, Andalucía: Vámonos a la feria **I** 03:16
13. Entrevista – El pianista menorquín Marco Mezquida: El arte de la improvisación **A** 13:29
14. Despedida **F** 01:02

[64:07]

FÁCIL F

Texte ab Niveau A2
des GER

INTERMEDIO I

Texte ab Niveau B1
des GER

AVANZADO A

Texte ab Niveau C1
des GER

GER: Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen

1. Introducción 00:59 

Covadonga: En esta ocasión viajaremos a las islas más desconocidas de España.

Carlos: Asimismo, en el tema del mes “Situaciones cotidianas” le enseñamos con aclaraciones y vocabulario básico las expresiones para hablar sobre...

Covadonga: ... la enseñanza y los centros educativos.

Carlos: También podrá escuchar otros temas actuales e interesantes. Y, por supuesto, no faltarán los ejercicios que le servirán para perfeccionar y mejorar su nivel de español.

Covadonga: Y no olvide que esta grabación tiene un objetivo...

Carlos:... que es que usted pueda aprender escuchando y leyendo. Dos premisas imprescindibles para dominar el idioma español.

TEMA DEL MES**LA ENSEÑANZA Y LOS CENTROS EDUCATIVOS****2. Diálogo 1**

El nuevo profesor de química 09:15 

Covadonga: En esta ocasión, vamos a tratar el vocabulario y las expresiones que se utilizan para hablar sobre la enseñanza y los centros educativos.

Carlos: Seguidamente escuchará un diálogo para familiarizarse con el vocabulario sobre este tema. A continuación, haga el ejercicio correspondiente.

Sergio es un profesor de química que sustituye a una profesora por baja de maternidad.

Laura, otra profesora del centro educativo le enseña las dependencias del colegio y le pone al corriente de algunos asuntos internos.

Laura: Sergio, por aquí, a la izquierda está la se-

la enseñanza

• Unterricht; Bildungswesen

el centro educativo

• Bildungseinrichtung; Schule

la grabación

• Aufnahme

el objetivo

• Ziel, Zweck

la premisa imprescindible

• unabdingbare Voraussetzung

por baja de maternidad

• Elternzeit, Mutterschaftsurlaub

la dependencia

• (hier) Räumlichkeit

ponerle al corriente de

• jdn. auf den neuesten Stand bringen

cretaría. El salón de actos se encuentra al fondo del pasillo, bajando las escaleras. Si quieres, subimos al primer piso y te enseño la sala de profesores, y después pasamos a las aulas, que están en la zona antigua.

Sergio: Supongo que ésta es la parte moderna... Y las aulas están, entonces, en la parte antigua, ¿no?

Laura: Sí, ahora estamos en el edificio nuevo, que se hizo para ampliar la antigua construcción que fue edificada hace ya cien años por la orden religiosa que fundó el colegio. En la parte vieja están ubicadas todas las aulas, el laboratorio y la biblioteca. Pero como ves, los dos edificios se comunican por estos pasillos. ¿Vamos para allá?

Sergio: ¡Qué interesante!... ¿Y el colegio sigue en manos de la orden religiosa?

Laura: En parte... Es un colegio concertado, ya sabes, subvencionado por el Estado. La edificación pertenece a la orden religiosa, pero la dirección y la administración dependen del Estado, lo que mantenemos es la educación en valores. La asignatura de religión, que es optativa, la siguen dando profesores religiosos.

Sergio: Esta construcción es bastante laberíntica... No sé si me perderé por estos pasillos tan largos. Y el suelo de madera sigue crujiendo como hace cien años, es perturbador...

Laura: Un poco, pero con el tiempo te acostumbraras... Mira, esta es el aula de informática, y la de enfrente es el laboratorio, creo que aquí te pasarás

bastante tiempo para dar tus clases de química. Y en este pasillo ya se encuentran las aulas de las clases de bachillerato. En los primeros pisos están las aulas de secundaria y primaria. Y si miras por esta ventana verás frente al jardín unas grandes crystaleras: ahí está el gimnasio, y al lado está el comedor del colegio, donde comemos los estudiantes y los docentes.

Sergio: ¿No tendréis un plano...? Mañana necesitare por si las moscas un GPS para orientarme. Y ¿qué tal es el ambiente entre los docentes?

Laura: Suele haber bastante compañerismo, aunque, como dice el refrán, en todas partes cuecen habas. En cualquier caso, el colegio tiene un equipo de profesores y de alumnos elegidos y formados especialmente que actúan como mediadores para resolver situaciones conflictivas. No son infallibles, pero muchos casos se

edificar ➔ errichten, erbauen

comunicarse por

➔ verbunden sein durch

el colegio concertado

➔ privat geführte, staatlich subventionierte Schule

religioso/a

➔ (hier) Orden-, Mönchs-

crujir ➔ knirschen

perturbador

➔ beunruhigend, störend

las clases de bachillerato

➔ Oberstufenunterricht

la cristalera

➔ (hier) großes Glasfenster

el gimnasio

➔ Turnhalle

por si las moscas

➔ für alle Fälle

en todas partes cuecen

habas

➔ überall gibt's komische Dinge; es ist nicht immer alles gut

infallible

➔ unfehlbar

resuelven.

Sergio: Tengo mucha curiosidad por la clase que me ha tocado. Espero que no haya muchos alumnos conflictivos... Uff, por tu cara creo que he dado en el clavo... ¿Afirmativo?

Laura: Ummm... no, bueno, más o menos. La clase, en conjunto, es bastante buena, pero hay dos estudiantes algo especiales: David y Sandra. David es un poco revoltoso, y Sandra es una chica muy sensible, que suele aislarse de sus compañeros, y últimamente asiste poco a clase.

Sergio: Explicame algo más... Me has dejado en ascuas... ¿Son problemáticos, o sólo son “raros”?

Laura: David es un chico listo, pero... no da palo al agua... Es el graciosillo de la clase y revoluciona al resto de alumnos. El chaval te puede descontrolar la clase a los cinco minutos de comenzar, y te pasas el rato mandando callar o terminas por mandarle a la directora. Te confieso que a veces te desquicia. Pero cuando algún tema le interesa, está muy atento y es muy participativo.

Sergio: Conozco ese perfil de alumno. Creo que sé lo que tiene, lo digo por experiencia propia. Me da que se aburre en las clases y la lía parda. Intentaré que mis clases sean tan interesantes que le tenga todo el tiempo entretenido. Y Sandra, ¿también es como David?

Laura: No, Sandra es un caso diferente. Es una chica muy espiritual, y solitaria. En el primer trimestre me contó que un día al acabar las clases, ya bastante tarde, tuvo que volver al colegio

a por unos apuntes que se olvidó para preparar un examen. El conserje le abrió la puerta, y ella fue sola al aula... Parece que por los pasillos vio una sombra, y después escuchó unos gritos. Vamos, salió despavorida de miedo... Imagínate lo que pasó...

Sergio: Un colegio con fantasma incluido... Supongo que se lo contó a algunos de la clase, y la noticia corrió como la pólvora... Y si no me equivoco, habrá estudiantes que se burlarán ahora de Sandra, ¿me equivoco?

Laura: No vas descaminado... Es un asunto difícil, pero estamos en ello. Si puedes, habla con Sandra... A lo mejor te dice a ti quién le acusa o hace bullying. Yo no he conseguido que me diga ningún nombre. Si quieres, nos tomamos ahora un café en el comedor y me cuentas tus métodos de enseñanza.

Sergio: Te aviso que soy, más bien, un entrenador educativo... Me gusta motivar a mis alumnos, como dice “el Cholo”: partido a partido... o, en mi caso, fórmula a fórmula química. Invito yo a los cafés, Laura, pero me tienes que contar la historia de este colegio. Me huele a misterios escondidos de otros tiempos.

¿afirmativo? ➔ Stimmt's?

asistir a clase

➔ zum Unterricht kommen

no dar palo al agua

➔ faul sein, nichts machen

el gracioso de la clase

➔ Klassenclown

descontrolar

➔ durcheinanderbringen

el Cholo ➔ Diego Simeone,

Trainer von Atlético Madrid

→ Ejercicio 1

Covadonga: A continuación, haga otro ejercicio de vocabulario.

Carlos: Elija la palabra correcta.

1. Sergio es el nuevo (**conserje / docente**) de química, que sustituye a una profesora que está de (**baja / alta**) maternal.
2. Laura es una (**secretaria / profesora**) y le está (**enseñando / soltando**) el colegio a Sergio.
3. Sergio dará clases en un colegio (**colectivo / concertado**), que está subvencionado por el (**vecindario / Estado**).
4. Una parte del edificio del colegio es muy (**antigua / alta**) y tiene tantos pasillos que a Sergio le parece un (**rompecabezas / laberinto**).

3. Vocabulario 02:52

Carlos: Escuche a continuación más vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán.

el colegio: Schule

ir al colegio: in die Schule gehen, zur Schule gehen

la educación: Ausbildung, Bildung

la Educación Secundaria Obligatoria: Sekundarstufe

el bachillerato: Abitur

laico/a: laizistisch

el salón de actos: Aula

el aula, las aulas: Klassenzimmer

la sala de profesores: Lehrerzimmer

la orden religiosa: Orden

la asignatura optativa: Wahl(pflicht)fach

el docente/ la docente: Lehrer/in

el mediador/a: Vermittler/in; Mediator/in

dar en el clavo: (ugs.) den Nagel auf den Kopf treffen

el alumno conflictivo, la alumna conflictiva: Problemschüler/in

dejar a alguien en ascuas: (ugs.) schmoren lassen

desquiciar: (ugs.) aus der Fassung bringen

participar en: teilnehmen; (hier) im Unterricht mitmachen

liar la parda: (ugs.) stören; Mist bauen

despavorido/a: angsterfüllt

correr como la pólvora: (ugs.) sich wie ein Lauffeuer verbreiten

burlarse de: jdn. verspotten

no ir descaminado en algo: auf dem richtigen Weg sein, sich nicht irren

el comedor: Cafeteria, Mensa

acosar, hacer bullying: mobben, Mobbing betreiben

los métodos de enseñanza: Lehrmethoden

el misterio: Geheimnis

el rompecabezas

→ Puzzle

4. Diálogo 2

Preguntas, respuestas y un misterio

08:58 

Carlos: Seguidamente, escuchará otro diálogo sobre este tema.

Sergio y Laura se han quedado hasta muy tarde en la biblioteca del colegio corrigiendo exámenes y preparando los informes de notas del último trimestre.

Sergio: Laura, veo que te lo estás pasando genial, ¿no?... Yo también tengo algún examen de risa... Vamos, que algunos se podrían dedicar a la comedia sin ningún problema.

Laura: Pues yo me río por no llorar... A algunos de mis estudiantes les tendría que valorar por su imaginación más que por su sabiduría. Y unos cuantos cometen... no errores, sino ¡horrores ortográficos! Yo creo que la culpa la tienen los autocorrectores. Los eliminaría de todos los dispositivos móviles.

Sergio: Tienes razón. Pues yo acabo de corregir a uno que me ha hecho un cálculo con arobas y emoticones... Me da que estaba buscando la fórmula del amor, en vez de sacar el rendimiento en una reacción química...

Laura: Uff, pues esta otra... No sé si es que se ha fumado mis clases o no ha tomado apuntes, o no ha pisado un museo en su vida. He pues-to una pregunta para subir nota, superfácil...

¿Cómo se llama uno de los cuadros más conocidos del pintor Diego Velázquez que se expone en el Museo del Prado?... puntos suspensivos... ¿Sabes cuál es la respuesta de esta brillante mente adolescente?

Sergio: No..., pero me puedo imaginar cualquier cosa.

Laura: Respuesta: Un cuadro muy representativo de Velázquez es el de “Las Mellizas”... Confundir “Las Meninas” con “Las Mellizas”, ¿lapsus o tomadura de pelo?

Sergio: La típica respuesta de estudiante kamikaze. Cambiando de tema, Laura: te quería comentar que hace un par de días hablé con Sandra primero, y luego con el grupito de graciosos que le están tomando el pelo con lo del fantasma... Al principio, Sandra se negaba a hablar del asunto, pero la convencí de que era lo mejor para poder resolverlo, y al final, me dijo los nombres de los que le están haciendo ciberacoso y se ríen de ella por las redes sociales. Por cierto, David no está metido en el ajo; al contrario, mandó a Sandra algún mensaje de apoyo.

el examen de risa

► lustige Prüfung

el dispositivo móvil

► mobiles Endgerät

la arroba

► @ At, Klammeraffe

el emoticón

► Emoji

sacar el rendimiento

► (chem.) die Ausbeute berechnen

no está metido en el ajo

► er ist bei der Chose nicht dabei

Laura: ¡Qué me dices! Esto es muy grave. Tenemos que hablar con la directora e iniciar el protocolo de acoso, e incluso ponerlo en conocimiento de la policía. Y, ¿qué te han dicho los supuestos acosadores?

Sergio: Por supuesto, los cuatro, dos chicas y dos chicos, niegan absolutamente que ellos hayan mandado mensajes de ningún tipo, y que son invenciones de Sandra, que es una lunática. En definitiva, no han colaborado en nada. Y sé que mienten, porque Sandra me ha enseñado todos los mensajes que le mandan continuamente burlándose de ella por Whatsapp, Instagram y otras redes sociales. Ella está muy mal... Ni siquiera ha venido a clase ni ha hecho el examen.

Laura: Supongo que pondrán perfiles con nombres falsos para hacer un acoso encubierto. Dame los nombres de los cuatro... Tenemos que citar a sus padres para hablar con ellos por separado. Y también hablaré con Sandra y sus padres. Tenemos que poner en conocimiento de la situación también a los mediadores, y en caso de que no dejen de acosar, habrá que tomar medidas drásticas como la expulsión permanente de los acosadores. Sandra es la víctima y hay que protegerla.

Sergio: Sí, hay que tomar medidas rápidas. Los que acosan a Sandra no son, en principio, chicos conflictivos ni con problemas de integración, pero no sé si todo va bien en sus casas. Tampoco

creo que se den demasiada cuenta del daño psicológico que le están haciendo a Sandra con sus comentarios.

Laura: Gracias, Sergio, por haber actuado tan deprisa. No todos los profesores conectan tan pronto con los estudiantes como tú.

Sergio: Uy, es tardísimo y todavía tenemos un montón de exámenes que corregir... Me voy a la máquina a por un café para espabilarme... ¿Quieres uno?

Laura: Vale... Oye, Sergio, ¿has oído eso? No queda ningún estudiante ya, ¿será el conserje?

Sergio: No creo que sea el conserje, es muy tarde, ya se habrá ido a su casa. ¡Otra vez! ¿Lo oyes? Un portazo y unas pisadas rápidas por el pasillo... ¡Qué extraño! Voy a ver... Laura, ven, corre... Mira esto.

Laura: ...Oh, Dios mío... ¡¿Quién ha podido ser?!

Seguidamente, le proponemos interactuar y participar con nuestra historia, que continuará próximamente; dependiendo de la opción más votada tendrá un final u otro.

el protocolo de acoso

► Mobbingprotokoll

supuesto/a

► mutmaßlich

el/la lunático/a

► Verrückte/r

¿Qué hacen Sergio y Laura después de su descubrimiento?

a. Salen rápidamente del colegio.

b. Se ponen en contacto con la directora del colegio.

c. Se quedan en el colegio para investigar por su cuenta.

Elija una de las tres posibilidades, y envíela hasta el 5 de mayo a:

www.ecos-online.de/historia-interactiva

→ Ejercicio 2

Covadonga: A continuación, haga otro ejercicio de vocabulario.

Carlos: Elija la palabra correcta.

- Sergio y Laura están (**falseando** / **corrigiendo**) los exámenes del último (**semestre** / **trimestre**).
- Laura, con las (**preguntas** / **respuestas**) de algunos de los exámenes, se ríe por no (**gri-tar** / **llorar**).
- Sergio está convencido de que a una de sus (**alumnas** / **compañeras**), algunos estudiantes la están (**acosando** / **liberando**) en las redes sociales.
- Laura quiere tomar (**carpetas** / **medidas**) inmediatas para proteger a Sandra, y si no acaba el acoso contra ella tendrá que (**readmitir** / **expulsar**) del centro a los acosadores.

5. Vocabulario 02:10

Carlos: Escuche a continuación más vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán.

el examen: Prüfung

la nota: (hier) Note

sacar malas notas: schlechte Noten bekommen

valorar: bewerten

la sabiduría: Weisheit; (hier) Wissen

el error: Fehler

fumarse las clases: (ugs.) die Schule schwänzen

tomar apuntes: Notizen machen

¿Me dejas los apuntes de mate?: Kannst du mir die Matheunterlagen leihen?

Este trabajo es para subir nota: Mit dieser Arbeit kann man die Note verbessern.

los puntos suspensivos: Auslassungspunkte

tomar el pelo: (ugs.) veräppeln, an der Nase herumführen

el cachondeo: Jux

el asunto: Angelegenheit

el ciberacoso: Cyber-Mobbing

encubierto/a: verdeckt

la víctima: Opfer

por su cuenta

► auf eigene Faust

readmitir

► wieder aufnehmen, wieder zulassen

citar a alguien: zu einem Termin einladen;
jemanden herzitieren
corregir: verbessern
el conserje: Pförtner; (hier) Hausmeister
la pisada: (hier) Schritt
el portazo: (ugs.) Türenknallen

6. Ejercicio 3

Idioma: Modismos 01:45 **I**

Covadonga: Un modismo es una expresión fija cuyo significado no puede deducirse de las palabras que lo componen.

Carlos: Se trata de un uso lingüístico que permite concentrar una idea en pocas palabras y transmitir dicho concepto a todos aquellos que comparten una misma lengua.

Covadonga: Seguidamente, le presentamos algunos modismos que ya ha escuchado anteriormente.

Carlos: Elija la definición correcta.

1. Correr como la pólvora:

- los fuegos artificiales
- correr muy deprisa
- noticias, falsas o no, que se extiende muy rápidamente

2. Fumarse una clase

- No acudir a una clase
- Fumarse una cajetilla de cigarrillos
- Prender fuego a un aula

GRAMÁTICA



7. En portada

10 islas secretas de España que definitivamente merecen una visita 03:54 **I**

Covadonga: España posee islas desconocidas en espacios naturales protegidos

Carlos: Escuche a continuación parte del texto de "En portada".

Covadonga: 10 islas secretas de España que definitivamente merecen una visita. Y después, haga el correspondiente ejercicio de gramática.

España posee casi 6000 kilómetros de costa y archipiélagos tan célebres como las Baleares y las Canarias. Fuera de las rutas habituales, ajenas a los mapas clásicos, también cuenta con geografías insulares únicas. Paraísos remotos que están más cerca de lo que creemos.

Algunas están deshabitadas, otras fueron atacadas por corsarios, la mayoría se encuentra en espacios naturales protegidos. Estas islas

el modismo

➤ Redewendung

deducir de ➤ ableiten von

componer ➤ bilden

el uso lingüístico

➤ Sprachverwendung

transmitir

➤ vermitteln

dicho/a ➤ besagt

no acudir a

➤ nicht hingehen

remoto/a

➤ entlegen

deshabitado/a

➤ unbewohnt

apenas conocen el asfalto. Entre sus construcciones hay ermitas, castillos, fortalezas. Están bañadas por las aguas del océano Atlántico, el mar Cantábrico, el mar Mediterráneo o incluso en mitad de un río que hace frontera. Todas tienen una característica en común: muy pocos viajeros podrían situarlas en el mapa.

La Graciosa

Océano Atlántico / Archipiélago Chinijo

29,05 km² / 751 habitantes

Por el número de habitantes, extensión y carisma, La Graciosa podría oficiar como capital imaginaria de las islas desconocidas en España. En esta isla de origen volcánico ubicada a unos 100 kilómetros de las costas africanas, viven 751 gracioseros (ojo, el gentilicio de la isla no es 'gracioso'). Su aislamiento es histórico. Aunque pertenece a la provincia de Las Palmas, hasta el verano pasado el Senado no la reconoció como la octava isla habitada de Canarias y dejó de ser considerada un islote. De hecho, continúa dependiendo de otra isla, Lanzarote, y forma parte del municipio lanzaroteño de Teguiise, del que la separa un brazo de mar conocido como El Río. El origen de su población en Caleta del Sebo se remonta al siglo XIX con el establecimiento de una factoría de salazón de pescado. El pueblo sigue sin estar asfaltado. Para llegar hasta aquí hay que coger una embarcación en el pueblo marinero de Órzola, en Haría, Lanzarote. En

realidad, La Graciosa forma parte –junto con los islotes de Alegranza, Montaña Clara, Roque del Este y Roque del Oeste– del archipiélago Chinijo, un espacio natural protegido que constituye con 700 kilómetros cuadrados la reserva marina más grande de Europa (aunque geográficamente estemos en África).

(Fuente: ECOS 05/19, págs. 17-18)

8. Gramática y ejercicio

Verbos con preposición 04:14 **I**

Covadonga: Este mes hablamos de los verbos con preposición. Seguidamente, en la sección de Gramática...

Carlos: ... le damos unas aclaraciones al respecto, y a continuación haga un ejercicio de gramática.

I. Verbos con o sin preposición

1. Hay verbos que necesitan una preposición para completar su sentido. Por ejemplo: **ale-**

la ermita ➔ Kapelle

hacer frontera

➔ die Grenze bilden

oficiar como

➔ amtieren, fungieren als

el gentilicio

➔ Einwohnerbezeichnung

dejó de ser considerada un islote

➔ galt nicht mehr als Felseneiland

la población

➔ (hier) Bevölkerung

la factoría de salazón de

pescado

➔ Pökelmanufaktur für Fische

la embarcación

➔ Schiff

la reserva marina

➔ Meeresschutzgebiet

grarse de, acostumbrarse a, comparar con.

Por ejemplo: Me alegro tanto de estar aquí. | Comparo este piso con el anterior.

2. En frases cortas no necesitan la preposición.

Por ejemplo: Me alegro mucho. | No comparo más. | Me acostumbro rápido.

II. Gramática: Verbos con preposición en frases subordinadas.

Otros verbos con preposición son: **confiar en** | **arrepentirse de** | **conformarse con**

Estos verbos pueden introducir frases subordinadas.

Las frases subordinadas, que tienen un sujeto diferente a la frase principal, van en subjuntivo. Por ejemplo: Yo confiaba en que tú lo supieras. | Me alegro de que tú te conformes con tan poco.

(Fuente: ECOS 05/19, pág. 36)

→ Ejercicio de gramática

Covadonga: Usted ha escuchado parte del texto de “En portada”: “10 islas secretas de España que definitivamente merecen una visita” y el tema de gramática “verbos con preposición”.

Carlos: Elija la alternativa correcta.

1. Islas como La Graciosa apenas se pueden comparar (**con** / **de**) islas más grandes como Mallorca o Gran Canaria.

2. Hoy en día estamos acostumbrados (**de** / **a**) pasar nuestras vacaciones en lugares más exóticos.

3. En lugares como Tabarca o las Islas Cíes podemos estar seguros (**de** / **en**) que no nos vamos a encontrar con muchos turistas.

4. Seguro que no nos vamos a arrepentir (**de** / **a**) visitar estas islas tan desconocidas.

5. Más bien nos alegramos (**a** / **de**) pasar un rato relajados y rodeados (**a** / **de**) naturaleza.

ESPAÑOL COLOQUIAL**9. La familia Pérez**

Tutoría con la profesora 05:01 **I**

Covadonga: Y ya está aquí la familia Pérez, en un episodio más de su enredada y animada vida cotidiana.

Carlos: Escuche a continuación a la familia Pérez en “Tutoría con la profesora”.

Marta y Roberto reciben un e-mail de la profesora de Pepín para hablar sobre su rendimiento escolar.

Marta: Roberto, no olvides que hoy a las seis te-

la frase subordinada

► Nebensatz

el rendimiento escolar

► schulische Leistungen

nemos reunión con la profesora de Pepín.

Roberto: Sí, sí, claro. ¿Pero Pepín va mal en el instituto?, ¿sabes algo?

Marta: A mí Pepín me dice que va todo bien..., pero hace mucho que no nos enseña las notas. Me huele a chamusquina.

Roberto: Ahora que lo dices... Yo le pregunté el otro día por las notas, y me dijo que ahora sólo hay valoraciones. No sé si creerle... Últimamente yo no le veo estudiar; mejor dicho, no le veo el pelo.

Marta: Está enganchado o al móvil o al ordenador, o sale con sus amigos. Es lo normal a estas edades. Pero espero que Pepín no haya descuidado los estudios, porque si no vamos a tener que hablar muy seriamente con él los “dos”, que tú siempre me dejas el marrón, ¿eh?, Roberto.

Pepín sale de su habitación y oye que sus padres hablan de él.

Pepín: No os cortéis, podéis seguir rajando de mí, ¿eh? Sólo voy a tomar un café, y me voy a repasar unos temas para el examen de hoy de física.

Roberto: Hablando del rey de Roma... Y, ¿cómo va el curso? Infórmanos..., que hoy nos ha citado tu profesora.

Marta: ¿Sabes algo al respecto, Pepín? ¿Se trata de tus notas?, o ¿la has liado parda?

Pepín: Y yo qué sé... Tengo notas para todos los gustos..., chungas y pasables. Lo normal, teniendo en cuenta el megatemario que tenemos que

memorizar. Pero que no cunda el pánico: si no apruebo el curso en junio, lo apruebo en septiembre. No os rayéis, que acabaré el bachillerato un año de estos. Sólo se vive una vez...

Roberto: ¡¿Cómo?! Pepín, ponte las pilas y empieza a estudiar, porque si no te quedas sin vacaciones y en casita este verano.

Pepín: Eso significa que me quedaría en casa “solo, solo”. ¿En serio? ¡Genial!

Marta: Pepín, qué te crees, ¿que la policía es tonta? No, verdad... Pues nosotros tampoco, que ya veo por dónde vas. Así que, si no apruebas en junio, te quedarás solo, pero en una casa de un pueblo abandonado en algún lugar recóndito.

Roberto: Me he perdido, Marta, ¿por qué no

me huele a chamusquina

- (ugs.) das kommt mir verdächtig vor

la valoración

- Bewertung

no le veo el pelo

- (ugs.) ich sehe ihn nie, er macht sich rar

estar enganchado/a a

- (ugs.) hängen an

dejarle el marrón a alg.

- (ugs.) jmd. anderem den ganzen Arger überlassen

no os cortéis

- (ugs., hier) redet ruhig weiter

rajar

- (ugs.) tratschen

hablando del rey de Roma

- wenn man vom Teufel spricht

el curso

- (hier) Schuljahr

el megatemario

- (ugs.) Riesenthemenkreis

que no cunda el pánico

- keine Panik!

aprobar

- (hier, etwa) versetzt werden

rayarse

- (hier ugs.) durchdrehen, austicken

recóndito/a

- (hier) entlegen

puede quedarse en casa solo? Es lo peor que le podría pasar: No podrá ir a la playa, no practicará surf con sus amigos, no irá a las fiestas playeras...

Marta: Roberto, parece que nunca has sido adolescente... Te lo tengo que explicar todo... ¿Tú qué harías si tuvieras la edad de Pepín y te quedaras solo en casa durante quince días?

Roberto: Pues..., pues... Sí, claro, se me ocurren algunas cosas, y nada buenas. No sé cómo no he caído antes, vaya chorrada que he dicho. Pepín, ¿de qué te ríes?, ¿no tienes que repasar física? Esta tarde, después de hablar con tu profesora, ya veremos quién ríe el último.

Pepín: Eh, papá, ¿tú qué harías solo en casa? Has puesto una cara muy morbosilla, ¿eh? Vale, me voy..., pero no le hagáis mucho caso a mi tutora... No ve más allá de las calificaciones, y mi potencial real está en el manejo de la tecnología y de las redes sociales.

Marta: Puerta, Pepín..., y más te vale que estudies y apruebes todas las asignaturas en junio, si no quieres volver a la era del pleistoceno y comunicarte con tus amigos con una paloma mensajera. Lo pillas, ¿verdad?

Roberto: Yo ya voy captando la idea, Martita... Muy bien dicho.

Pepín: Papá, hoy estás lentito, ¿eh? Parece que eres del paleolítico inferior... ¿Lo pillas?

(Fuente: ECOS 05/19, pág. 38)

10. La frase del mes

Hablando del rey de Roma... 03:52 **I**

Covadonga: La frase del mes que le presentamos en esta ocasión le servirá para entender mejor una expresión determinada del diálogo de la familia Pérez.

Este mes se lo ponemos muy fácil con la expresión... “Hablando del rey de Roma, por la puerta asoma”. Escuche el siguiente diálogo y haga el ejercicio correspondiente.

Jesús y Ruth están tomando un café en el trabajo.

Jesús: ¿Qué te pasa, estás bien? Te veo rara... ¿Es por la mudanza?

Ruth: No, no..., bueno, sí, por la mudanza. Sabes que cuando te mudas te corresponde un día de asuntos propios.

Jesús: Sí, claro, ¿y?

caer

► (hier, ugs.) verstehen

vaya chorrada

► (ugs.) was für ein Blödsinn

morbosillo/a

► (hier) listig, schelmisch, schalkhaft

el manejo

► Umgang mit

puerta

► (ugs, hier) raus!

más te vale que

► du tust gut daran...; besser für dich, wenn...

pillarlo

► (ugs., hier) etw. blicken, raffen

el paleolítico inferior

► früheste Altsteinzeit

corresponder

► (hier) zustehen

el día de asuntos propios

► (hier) Sonderurlaub

Ruth: Y la “lagarta” de Romero me ha dicho que si me tomo el día, “tendrá consecuencias”.

Jesús: ¡¿Qué?! Pero eso es ilegal...

Ruth: Ssstttt... Hablando del rey de Roma...

Jesús: ... por la puerta asoma. (...) Hola, Doña Romero, ¿cómo está usted?

Sra. Romero: ¿Qué hacéis aquí?

Ruth: Pues... tomar un café..., como usted.

Jesús: Precisamente me estaba contando Ruth...

Ruth: ... que Marga se casa con Alfred.

Sra. Romero: ¡Marga! Justo por ahí viene... Hablando del rey de Roma, por la puerta asoma, ja, ja...

Jesús y Ruth: Sí, sí... ja, ja... nosotros ya nos vamos... a trabajar.

LA FRASE: SIGNIFICADO

“Hablando del rey de Roma, por la puerta asoma” se usa para indicar la casualidad de que estamos hablando justo de la persona que aparece por la puerta. Es la versión española de “Wenn man vom Teufel spricht... (kommt er)”. Igual que en alemán, se usa habitualmente sólo la primera parte de la expresión (Hablando del rey de Roma...) y se da por sobreentendido el resto. E igual que en alemán, forma parte del lenguaje coloquial.

(Fuente: ECOS 5/19, pág. 35)

→ Ejercicio de comprensión

Covadonga: Seguidamente, elija la respuesta correcta.

1. Estaban hablando de mí, porque cuando he llegado han dicho:

- Cuando se habla del diablo...
- Hablando del rey de Roma...

2. ¡Hablando del rey de Roma...!

- Justo estábamos hablando de ti.
- ¡Qué elegancia! Pareces un noble cuando entras por la puerta.

3. La expresión es: ¡Hablando del rey de Roma...

- llegas en este momento!
- por la puerta asoma!

el lagarto/la lagarta

- (ugs., hier) hinterlistiger Typ; Luder

asomar por

- hereinschauen, hereinschauen

dar por sobreentendido

- (stillschweigend) voraussetzen

TEMAS DE ECOS

COMPRESIÓN DE TEXTO

PANORAMA

Covadonga: Escuche atentamente los siguientes artículos; y a continuación, haga los ejercicios de comprensión de texto.

11. Panorama Latinoamérica

México: Cannes presidido por un mexicano 03:20 **I**

Covadonga: El director oscarizado mexicano Alejandro González Iñárritu presidirá este mes el festival internacional de cine de Cannes.

Carlos: Seguidamente escuche el texto de Panorama Latinoamérica: México: Cannes presidido por un mexicano.

El director mexicano Alejandro González Iñárritu, ganador de dos Oscars al mejor director por *Birdman* y *El renacido*, presidirá el jurado del próximo festival de Cannes, que se celebrará del 14 al 25 de mayo de 2019. González Iñárritu será el tercer hispanohablante en presidir este jurado, después de que lo hicieran el premio Nobel de Literatura guatemalteco Miguel Ángel Asturias, en 1970, y el director de cine español Pedro Almodóvar, en 2017.

En el Festival Internacional de Cine de Cannes, el cineasta mexicano fue galardonado con el

premio a la mejor dirección por su película *Babel*, en 2006, y otra de sus obras, *Biutiful*, se llevó el premio al mejor actor. Este año Cannes estará “abierto a todo tipo de cines y, a través de la presencia del director de *Babel*, el festival celebrará el cine mexicano”, así lo aseguraron el presidente del festival, Pierre Lescure, y su delegado general, Thierry Frémaux.

(Fuente: ECOS 05/19, pág. 13)

→ Ejercicio de comprensión

Covadonga: Usted ha escuchado el texto de Panorama Latinoamérica: México: Cannes presidido por un mexicano. Ahora, elija la respuesta correcta.

1. González Iñárritu es...

- el primer hispanoparlante que preside el festival de Cannes.
- el tercer hispanoparlante que preside el festival de Cannes.

el director

➤ (hier) Regisseur

presidir

➤ (hier) den Vorsitz führen

el jurado

➤ Jury

fue galardonado/a

➤ wurde ausgezeichnet

el premio a la mejor dirección

➤ Preis für die beste Regie

el delegado general

➤ Generalvertreter

2. González Iñárritu recibió en el año 2006 en Cannes...

- el premio a la mejor dirección por su película *Biutiful*.
- el premio a la mejor dirección por su película *Babel*.

12. Panorama España

Jerez de la Frontera, Andalucía:

Vámonos a la feria 03:16 **I**

Covadonga: La Feria del Caballo es uno de los eventos más atractivos que se celebran en Jerez de la Frontera.

Carlos: A continuación, va a escuchar parte del texto de Panorama España: Jerez de la Frontera-Andalucía. Vámonos a la feria.

La ciudad gaditana de Jerez de la Frontera celebra, desde el 11 hasta 18 de mayo, una fiesta muy especial: la Feria del Caballo. Estos días, la ciudad dedica al caballo todo el protagonismo, hay concurso de enganches, doma y competiciones de todo tipo. En el recinto ferial, todos los días, desde la una hasta las siete y media de la tarde, se pueden ver caballos y jinetes vestidos para la ocasión. La feria de Jerez es una fiesta abierta a todos los públicos y edades. Este año está dedicada al jamón de Jabugo, la tapa ideal para acompañar al famoso vino de la zona, el sherry, mientras bailamos sevillanas.

¿Sabía usted que...?

La feria de Jerez existe desde la Edad Media. Sigue conservando su carácter abierto y comercial. (Fuente: ECOS 05/19, pág. 8)

→ Ejercicio de comprensión

Covadonga: Usted ha escuchado el texto de Panorama España: Jerez de la Frontera-Andalucía. Vámonos a la feria.

Carlos: Seguidamente, diga:

1. ¿Cuál de las siguientes palabras no tiene que ver con los caballos?

concurso de enganches – doma – jinete – batería – carruaje

2. ¿Qué palabra no tiene que ver con Andalucía?

Jerez – tapa – Diada – jamón de Jabugo – caballos

dedicar al caballo todo el protagonismo

► (hier) das Pferd in den Mittelpunkt stellen

el concurso de enganches

► Kutschenwettbewerb

la doma

► Dressur

el recinto ferial

► Messengelände

el jinete

► Reiter

13. Entrevista

El pianista menorquín Marco Mezquida: el arte de la improvisación 13:29

Covadonga: A continuación, le ofrecemos una entrevista con el pianista menorquín Marco Mezquida.

Carlos: Mezquida es un joven pianista que tiene un largo currículum y una extensa carrera, con cientos de actuaciones al año, entre los conciertos en solitario, los de su trío y las colaboraciones con diferentes músicos.

Covadonga: Una de las colaboraciones musicales más especiales es la que mantiene con el guitarrista de flamenco Chicuelo y el percusionista Paco de Modem, que se ha convertido en un proyecto musical, que incluye conciertos y dos álbumes de enorme éxito: *Conexión* y *No hay dos sin tres*.

Carlos: Escuche a continuación la entrevista con Marco Mezquida, a cargo de Covadonga Jiménez.

ECOS: ¿Cómo ha evolucionado tu expresión musical desde que comenzaste tu andadura en el jazz y con un formato tan especial como el piano y la improvisación?

Marco Mezquida: Bueno, en 2013 fue el momento donde me animé por primera vez a producir discos, es decir, a grabar mis propios discos. Hasta el momento había formado parte

de, a lo mejor, quince o veinte proyectos, y había grabado los discos de estos proyectos, para otras personas. Es decir, yo siento que soy profesional desde el 2008 cuando acabé de estudiar en la Escuela Superior, y a partir de allí, mi faceta fue la de relacionarme con un montón de músicos de todo el país, ir tocando casi con todo el mundo que quería que yo estuviese en su banda, y eso fue un aprendizaje enorme para que, a partir del 2013 pues yo tuviese la sensación de que estaba sólido como para defender mis composiciones y mis discos propios. En el 2013 yo cumplía 25 años, y en ese momento publiqué mi primer disco a piano solo y mi primer disco a trío.

ECOS: ¿Cómo consigues la improvisación en un concierto en directo, que puede durar 50 minutos, por ejemplo?

Marco Mezquida: Sí, la improvisación para mí es el medio de expresión más natural, ¿no? Me encanta interpretar música clásica o estándar de jazz o canciones varias. Interpretar composiciones propias, me gusta mucho componer, pero realmente la improvisación y especialmente la improvisación libre, que es lo que potencio más cuando estoy a piano solo, pues es

la actuación

► Auftritt

la andadura

► (hier fig.) Weg

potenciar

► steigern

como un oasis de libertad, y ese oasis de libertad es por el que yo siento que he trabajado desde muy pequeño. Porque desde muy pequeño me ponía a estudiar Bach o Mozart o Chopin, y yo al cabo de poco empezaba a improvisar y a evadirme a partir de esas partituras. Y ahora mismo es lo que yo más hago... En mis conciertos de piano sólo hago largas improvisaciones, como en los conciertos de piano solo. Pues yo me siento en el piano y me libero y empiezo a improvisar libremente, conecto melodías o ritmos, armonías... Es decir, me siento libre para crear una sinfonía o una suite. Y eso para mí ha ido in crescendo, ha ido evolucionando, y sobre todo que, claro, a medida que uno va explorando, pues vas descubriendo nuevos universos musicales, nuevos territorios fascinantes.

ECOS: ¿Qué quieres transmitir al público que va a tus conciertos de piano solo?

Marco Mezquida: Lo bueno es que mis conciertos a piano solo son muy variados. Yo, lo que siento, es que a través de la música lo que quiero es conectar con la gente y hacerlos viajar. No es un acto egoísta, sino que es un acto de generosidad, es un acto de querer convocarlos a todos y hacerles un gran regalo para llevarlos de viaje durante un rato. Y créeme que es así porque la gente entra y escucha con mucha atención, con mucho respeto, y bueno, el ejemplo es que ya he grabado cinco discos a piano solo y tres de ellos son en directo, y se nota siempre un aplauso

muy cálido, muy efusivo... Como que han experimentado algo nuevo; es una experiencia, no es sólo un concierto, sino que es una experiencia sonora, y eso para mí es muy estimulante.

ECOS: ¿Qué música escuchas en casa? Creo que te gusta mucho la música barroca, renacentista...

Marco Mezquida: Sí, sí, me encanta desde Gesualdo, Monteverdi... Me gustan mucho los madrigalistas, me encanta la música coral, renacentista... Me encantan las formas sonoras un poquito anteriores al mundo barroco y a la consolidación de la armonía a partir del barroco, un poco del clasicismo, etc. Me gusta mucho ese inicio del contrapunto, de las corales... Bueno, de todo ese universo musical que hay en el 1600, que es anterior a los tratados de armonía y que son realmente sonoridades preciosas que después se han vuelto a redescubrir en el siglo XX. Por ejemplo, Stravinsky cuando redescubrió el universo apasionante y cromático y sofisticado de Carlo Gesualdo, pues me parece eso apasionante, ¿no?

ECOS: Creo que la abadesa y compositora, poeta, escritora, de disciplinas artísticas, la ale-

al cabo de poco

► nach kurzer Zeit

evadirse

► entinnen

ir in crescendo

► zunehmen, anwachsen

efusivo/a

• (hier) herzlich

el tratado de armonía

• Harmonielehre

la abadesa

• Äbtissin

mana Hildegard von Bingen te inspiró para un concierto de piano solo, ¿qué encuentras en su música?

Marco Mezquida: Sí, sí, una mujer que debía ser, absolutamente, vamos, superwoman. Una pasada, ¿no? Sí, me inspira mucho su capacidad, su conexión, su profundidad... La música que tiene Hildegard... Esas melodías, esa belleza de los intervalos, esa sensibilidad y esa cosa visionaria, porque es una mujer con una capacidad de conexión que debía ser impresionante para que inspirase y para que fuese tan influyente en la época, ¿no? La verdad es que para ese concierto me inspiré en ella pues para crear una introducción y un final donde yo prácticamente sólo tocaba en modo frigio, y el modo frigio que utilizaba ella y eso es como muy evocador, muy sugerente, muy personal.

¿Sabía usted que...?

El modo frigio es el tercer modo de la escala mayor.

ECOS: ¿Piensas que habría que invertir más en la educación musical como ocurre en Alemania, donde dan mucha importancia a la formación musical en los colegios y los institutos?

Marco Mezquida: Sí, la verdad es que creo que cada país tiene su manera, y sin duda, Alemania debería ser más un ejemplo para muchos otros países, porque es más sólida, y la sociedad lo

valora mucho, y hay un apoyo gubernamental a todas estas cuestiones. Y no sólo en la música clásica seguramente, aunque al final, la música clásica ya sea en España o en muchos países, ha tenido más ayudas que la música moderna, y especialmente, el mundo del jazz o el flamenco. Las músicas minoritarias muchas veces quedan un poco en el olvido cuando realmente son muy necesarias. No sólo los conciertos sinfónicos o la ópera son necesarios, sino también todo el conjunto de la música, desde la libre improvisación, el free, el metal, la música contemporánea, la música barroca, toda la música popular, toda la cantidad de estilos del jazz, la música sudamericana... Todas..., hay tanta variedad, que realmente necesitamos que haya una implicación del Gobierno para invertir en cultura, y para hacer que la gente sea conocedora de la riqueza musical que tenemos en cada país, que es mucha y muy variada. Sin duda, la educación musical es salud y felicidad para el pueblo.

una pasada

- (ugs.) der Wahnsinn

la capacidad de conexión

- (fig.) Fähigkeit, die Menschen anzusprechen

el modo frigio

- (mus., Tonart) Phrygisch

evocador

- stimmungsvoll

el tercer modo de la escala

mayor

- Tonleiter startend mit dem E (3. Ton nach C u. D)

valorar

- wertschätzen

cuando

- (hier) obwohl

la implicación

- (hier) Engagement

ECOS: Después del álbum *Conexión*, Chicuelo y tú habéis grabado y sacado ya un segundo disco al mercado *No hay dos sin tres*. Cuéntame un poco sobre este nuevo trabajo discográfico y sobre tus otros proyectos musicales...

Marco Mezquida: Es una suerte poder tener un segundo repertorio, formado por composiciones nuestras, que tenemos muchas ganas de experimentar y estamos muy felices. Después tengo muchas ganas de seguir y hacer un segundo disco también con mi trío, donde hemos versionado la música de Ravel, que se llama *Ravel's Dreams*. Y con este trío tenemos mucha alegría y hemos conseguido mucha continuidad; después, mis conciertos a piano sólo seguirlos potenciando por el mundo, llevarlos a Alemania, pues por ejemplo me hace mucha ilusión seguir presentándolos en Alemania. Tengo también un dúo muy bonito con una cantante maravillosa, que se llama Silvia Pérez Cruz, y con este dúo seguiremos. Hemos empezado este último año a hacer conciertos, y es una cantante muy famosa en España, y hemos creado un dúo muy potente. Y tengo mucha ilusión de dar continuidad a estos proyectos, y cómo no, intentar potenciar nuevas formaciones, colaboraciones con músicos de España y músicos de fuera. Sentir que, gracias a la música, pues llegamos a diferentes lugares del mundo y pues, ilusionado con todo este proyecto, y este viaje, que esperemos que sea por muchos años.

En nuestra revista de este mes podrá leer una entrevista más extensa con Chicuelo y Marco Mezquida. ¡No se la pierda!

→ Ejercicio de comprensión

Covadonga: Usted ha escuchado el texto de la sección “Entrevista con el pianista menorquín Marco Mezquida: el arte de la improvisación”.

Carlos: Seguidamente, elija la opción correcta.

1. Para Marco Mezquida la improvisación...

- es un medio de expresión muy natural, que le da libertad musical.
- le cuesta mucho improvisar a lo largo de 50 minutos.

2. A Marco Mezquida le parece que el apoyo a la educación musical por parte de los Gobiernos en general ...

- es suficiente.
- no es suficiente.

versionar

- remixen, covern

14. Despedida 01:02

Carlos: Y esto ha sido todo por este mes. Volveremos a estar con usted en el próximo CD. ¡No falte a nuestra próxima cita!

Covadonga: Hasta entonces, nos despedimos, como siempre, enviando un cordial saludo a todos nuestros queridos lectores y oyentes de ECOS. Y no se olvide de participar en nuestro concurso “Una historia interactiva”.

www.ecos-online.de/historia-interactiva

no falte

☛ fehlen Sie nicht, seien Sie dabei

IMPRESSUM

Spotlight Verlag GmbH, Kistlerhofstraße 172,
81379 München, Deutschland

© Spotlight Verlag 2019